

# SIEMENS

## AlgoRex EP7F-Z2.1

### Release Notes for Tool Coordinators

**Building Technologies**

Fire Safety & Security Products

Liefermöglichkeiten und technische Änderungen vorbehalten.  
Data and design subject to change without notice. / Supply subject to availability.  
Sous réserve de modifications techniques et de la disponibilité.  
© 2007 - 2008 Copyright by  
Siemens Switzerland Ltd

Wir behalten uns alle Rechte an diesem Dokument und an dem in ihm dargestellten Gegenstand vor. Der Empfänger anerkennt diese Rechte und wird dieses Dokument nicht ohne unsere vorgängige schriftliche Ermächtigung ganz oder teilweise Dritten zugänglich machen oder außerhalb des Zweckes verwenden, zu dem es ihm übergeben worden ist.

We reserve all rights in this document and in the subject thereof. By acceptance of the document the recipient acknowledges these rights and undertakes not to publish the document nor the subject thereof in full or in part, nor to make them available to any third party without our prior express written authorization, nor to use it for any purpose other than for which it was delivered to him.

Nous nous réservons tous les droits sur ce document, ainsi que sur l'objet y figurant. La partie recevant ce document reconnaît ces droits et elle s'engage à ne pas le rendre accessible à des tiers, même partiellement, sans notre autorisation écrite préalable et à ne pas l'employer à des fins autres que celles pour lesquelles il lui a été remis.

<b>1</b>	<b>About this document .....</b>	<b>5</b>
1.1	Purpose of the document .....	5
1.2	Modification index .....	5
1.3	Related documents .....	5
<b>2</b>	<b>Introduction .....</b>	<b>6</b>
2.1	Principal purpose of the project EP7F-Z2.1 .....	6
<b>3</b>	<b>Versions and compatibility .....</b>	<b>7</b>
3.1	AlgoWorks .....	7
3.1.1	Program and setup version .....	7
3.1.2	Program / site compatibility .....	7
3.1.3	Supported operating systems .....	7
3.2	CS1140/45 software .....	8
3.2.1	Embedded software versions .....	8
<b>4</b>	<b>AlgoWorks Software Toolset .....</b>	<b>10</b>
4.1	Introduction / overview .....	10
4.2	Tool customizing .....	10
4.2.1	Introduction .....	10
4.2.2	AlgoWorks Menu Definition (AMD, MenuCfgData.xls) .....	10
4.2.3	AlgoWorks Text Definition (ATD, TextCfgData.xls) .....	10
4.2.4	Changes in SIM-Help .....	10
4.2.5	Changes in SAM-Help .....	10
4.3	Site Management .....	11
4.3.1	Changed dialogues .....	11
4.3.2	Online help .....	11
4.4	Station Management .....	12
4.4.1	Online help .....	12
4.5	Repaired bugs .....	12
4.5.1	Wrong gateway listing .....	12
4.6	Known behaviours .....	13
4.6.1	Conversion of extinguishing values .....	13
4.7	Known bugs .....	13
4.7.1	Disappearances of SIM Short cuts .....	13
4.7.2	Alarm handling using B3Q590 .....	13
4.7.3	Disconnection of a Dongle .....	13
4.7.4	Function "Export Gateway Data" .....	13
4.7.5	Online mode to different station types possible .....	14
4.7.6	DC1157 in combination with used Bus-Address 128 .....	14
4.7.7	Moving of devices within the physical Tree .....	14
4.7.8	Icon for "Online mode" disappears .....	14
4.7.9	Initial view of "Online mode" .....	14
<b>5</b>	<b>Embedded Software 7.81 .....</b>	<b>15</b>
5.1	Introduction / overview .....	15
5.2	Repaired bugs .....	15
5.2.1	LED System ON indication before first download .....	15
5.2.2	Different indication on B3Q460 and B3Q660 by using of <i>Panel mode</i> 2 .....	15
5.2.3	Gateway protocols .....	16
5.2.4	Correct information about blocked event memory .....	17
5.2.5	Stuck of controls .....	17
5.2.6	Logger entries .....	17
5.3	Restrictions .....	18
5.3.1	No message 'Line isolator open' .....	18
5.3.2	Button "Alarm devices active" on the CT panel .....	18
5.3.3	Australian functionality .....	18

5.3.4	No support of Arabic texts.....	18
5.4	Known behaviours.....	19
5.4.1	Emergency line 'silence alarm horns'.....	19
5.4.2	Function unit MS9i (E3M060).....	19
5.4.3	Display of "connecting" text on CT/CI.....	19
5.5	Known bugs.....	19
5.5.1	Supervision of emergency lines (degrade path).....	19
5.5.2	No information of line in collective mode.....	19
5.5.3	Overlapping remote transmission references.....	19
5.5.4	Pager interface K3I090.....	20
5.5.5	Missing soft key "Poll information" for CK-station.....	20
<b>6</b>	<b>Embedded Software 7.82.....</b>	<b>21</b>
6.1	Introduction / overview.....	21
6.2	Repaired bugs.....	21
6.3	Restrictions.....	22
6.3.1	No message 'Line isolator open'.....	22
6.3.2	Button "Alarm devices active" on the CT panel.....	22
6.3.3	Australian functionality.....	22
6.3.4	No support of Arabic texts.....	22
<b>7</b>	<b>New BDV's J0_114x_780_03.....</b>	<b>23</b>
7.1	Correct BDV environment.....	23
7.2	Introduction / overview.....	24
7.3	ADD (J0_114x_780_03.xls).....	24
7.3.1	Unchanged Tables.....	24
7.3.2	News / Changes in Table FIELDS.....	24
7.3.3	News / Changes in Table SELECTION LISTS.....	25
7.4	Changed standard texts.....	26
7.5	Changes in BDV-Help.....	26
7.6	Country Defaults.....	27
7.6.1	Getting "Fault message upon start-up".....	27
7.6.2	Remove FD20 EX detectors.....	27
7.6.3	Support of new FD20 device FDCIO224.....	27
7.6.4	Change text numbers definition.....	27
7.6.5	New use of element digital.....	28
7.6.6	Default settings for exting. Module.....	29
7.6.7	Set correct defaults for exting. section.....	30
7.6.8	New panel types.....	30
7.7	STATION TEMPLATES.....	31
7.7.1	Getting "Fault message upon start-up".....	31
7.7.2	Change selected indicator sets.....	31
7.7.3	New default CT panel type.....	31
7.7.4	Remove obsolete function list entry.....	32
<b>8</b>	<b>Update BDV's J0_114x_780_03.....</b>	<b>33</b>
8.1	Introduction / overview.....	33
8.2	Changes standard texts.....	33
<b>9</b>	<b>Update procedure from EP7F-Z1 to EP7F-Z2.1.....</b>	<b>34</b>
9.1	Update AlgoWorks configuration.....	34
9.2	Update BDV Configuration.....	35
9.3	New Embedded Software.....	35
<b>10</b>	<b>Documentation.....</b>	<b>36</b>

# 1 About this document

## 1.1 Purpose of the document

---

The document describes the differences between the AlgoRex release packages EP7F-Z1 and EP7F-Z2.1. It is intended for Tool Coordinators who need to know what is new and/or different in EP7F-Z2.1.

## 1.2 Modification index

---

Version	Date	Brief description
009894_e_en_--	2008-Jul-07	Chapter <b>7.3.3 / 7.6.3</b>
009894_d_en_--	2007-Apr-20	Chapter <b>3.2 / 5.1 / 6 / 6.1 / 8 / 9.2 / 9.3</b>
009894_c_en_--	2006-Nov-28	Additional chapter <i>Correct BDV environment</i>
009894_b_en_--	2006-Nov-21	Additional chapter <i>Extinguishing module E3G080</i>
009894_a_en_--	2006-Oct-30	Initial version

## 1.3 Related documents

---

Reference	Document no	Content
[1]	6824	Operating platform for Tools
[2]	4768	Tool set customizing for EP7F

## **2 Introduction**

### **2.1 Principal purpose of the project EP7F-Z2.1**

---

AlgoRex EP7F-Z2.1 has been developed in order to fulfil the new extinguishing standard EN12094-1 for single section.

## 3 Versions and compatibility

### 3.1 AlgoWorks

#### 3.1.1 Program and setup version

---

The AlgoWorks setup version for EP7F-Z2.1 is V1.50. It is a full setup and the program version is 1.50.0-000.

Parallel installations with older EP7F AlgoWorks versions are not possible. Therefore, older EP7F AlgoWorks programs must be uninstalled first, before the installation of EP7F-Z2.1 can be started.

Please see also documents [1] and [2] for further information.

#### 3.1.2 Program / site compatibility

---

##### **AlgoWorks**

The new AlgoWorks version is compatible to older EP7F versions. It is still possible to support older sites as long as the old BDV and Embedded versions are installed.

##### **BDV's**

The new BDV versions are not compatible with older ones. Customer sites which are based on older BDV versions must be converted to get the new functionality of it. After conversion the customer data has to be downloaded again.

The new BDV's need the new AlgoWorks and Embedded version.

##### **Embedded Software**

The new embedded version needs the new AlgoWorks and BDV version.

#### 3.1.3 Supported operating systems

---

AlgoWorks EP7F-Z2.1 runs on following operating systems:

Operating system	Remark
Microsoft Windows 2000	With service pack 2 installed
Microsoft Windows XP	-

See document [1] for further information.

## 3.2 CS1140/45 software

### 3.2.1 Embedded software versions

There are two different types of embedded SW:

- EPROM variants for the older HW types  
(E3X101, B3Q460/80/85, B3Q560, E3X120, E3H020)



The embedded software version for CI1145 (E3X120 board) can be used, but is not compliant with EN12094-1, because of the built in panel type on CI1145.

- FLASH variants for the newer HW types  
(E3X102/3, B3Q660/61/70/80/85, B3Q565)



For checksums of the different versions please see the detailed documentation which is provided together with the embedded SW on the Tool Coordinator installation CD.

#### EPROM variants

Station type	Name	EPROM version
CC1142	Control unit modular	CCQ00782
CC1143	Control unit modular with extended RAM	CCW00782
CI1145	Control unit compact	CIV00782
CI1142	Control unit compact	CIQ00782
CT1142	Control terminal	CTQ00782
CK1142	Gateway	CKQ00782
CK1143	Gateway with extended RAM	CKW00782
CI1142-T1	Control unit compact (China, simplified)	Not available yet
CI1142-TE	Control unit compact (China, traditional)	Not available yet
CI1142-TL	Control unit compact (Korea)	Not available yet
CI1142-T5	Control unit compact (Thailand)	Not available yet
CI1143-T1	Control unit compact (China, simplified) with extended RAM	Not available yet
CI1143-TE	Control unit compact (China, traditional) with extended RAM	Not available yet
CI1143-TL	Control unit compact (Korea) with extended RAM	Not available yet
CI1143-T5	Control unit compact (Thailand) with extended RAM	Not available yet
CT1142-T1	Control terminal compact (China, simplified)	Not available yet
CT1142-TE	Control terminal compact (China, traditional)	Not available yet
CT1142-TL	Control terminal compact (Korea)	Not available yet
CT1142-T5	Control terminal compact (Thailand)	Not available yet
CA1142	Parallel control console	CAR00782
CA1142-T1	Parallel control console with extended RAM analogous to CT1143	Not available yet
CA1142-TE		Not available yet
CA1142-TL		Not available yet
CA1142-T5		Not available yet



**FLASH variants**

Station type	Name	FLASH version
CC1142	Control unit modular	CCX00782
CC1143	Control unit modular with extended RAM	CCY00782
CI1142	Control unit compact	CIX00782
CT1142	Control terminal	CTX00782
CI1143-T1	Control unit compact (China, simplified) with extended RAM	Not available yet
CI1143-TE	Control unit compact (China, traditional) with extended RAM	Not available yet
CI1143-TL	Control unit compact (Korea) with extended RAM	Not available yet
CI1143-T5	Control unit compact (Thailand) with extended RAM	Not available yet
CT1143-T1	Control terminal compact (China, simplified)	Not available yet
CT1143-TE	Control terminal compact (China, traditional)	Not available yet
CT1143-TL	Control terminal compact (Korea)	Not available yet
CT1143-T5	Control terminal compact (Thailand)	Not available yet
CA1142	Parallel control console	CAX00782
CA1143-T1	Parallel control console with extended RAM analogous to CT1143	Not available yet
CA1143-TE		Not available yet
CA1143-TL		Not available yet
CA1143-T5		Not available yet



The Embedded software version 7.82 requires AlgoWorks version 1.50.

# 4 AlgoWorks Software Toolset

## 4.1 Introduction / overview

---

AlgoWorks EP7F-Z2.1 supports all new functions of the embedded software and the new hardware of EP7F-Z2.1, in particular the new settings for extinguishing functions.

## 4.2 Tool customizing

### 4.2.1 Introduction

---

The following component remains the same since EP7F-Z1

- AlgoWorks Menu Definition (AMD)

The following components have been updated to the new EP7F-Z2.1 functionality

- AlgoWorks Text Definition (ATD)
- Site Management Online help
- Station Management Online help

### 4.2.2 AlgoWorks Menu Definition (AMD, MenuCfgData.xls)

---

No changes were done within AMD. Only the version number has been synchronised with the AlgoWorks tool.

#### AMD file version

Version no.	Date:
1.50.00-000	2006-Oct-25

### 4.2.3 AlgoWorks Text Definition (ATD, TextCfgData.xls)

---

All changes within the AlgoWorks Text Definition (ATD) between EP7F-Z1 and EP7F-Z2.1 are documented in detail, directly in the ATD file. Please see the additional columns 'New', 'Changed' or 'Description' in each of the sheets.

#### ATD file version

Version no.	Date:
1.50.00-000	2006-Oct-25



For a detailed list of the changes see the ATD file **TextCfgData.xls**. The changes are indicated in the yellow columns on the far right side of the respective sheets.

---

### 4.2.4 Changes in SIM-Help

---

See chapter 4.3.2 for detailed information.

### 4.2.5 Changes in SAM-Help

---

See chapter 4.4.1 for detailed information.

## 4.3 Site Management

### 4.3.1 Changed dialogues

#### Default settings

The dialogue *Default Settings* on menu *Options* has been textual modified.

The old entry for EP7F-Z1 is now valid for EP7F-Z2.x as well. The new texts are

- Default EP7F-Z1/Z2.x CS1140
- Default EP7F-Z1/Z2.x CS1145

### 4.3.2 Online help

The online help has been improved. The following help topics have been changed.

#### Changed help topics

New	Changed	Topic	Topic file name	Description
	X	Welcome to Site Management	GEN_Welcome_to_Site_Management.HTM	New version number and new Asia hotline information
	X	Reference documents	GEN_Reference_documents.HTM	Correct binder names
	X	Release Notes	GEN_HELP_RELEASE_NOTES.HTM	New version, date and document numbers
	X	About Embedded Software	SIM0_Embedded_Software_About.htm	Corrected extension names
	X	Flash Tool	SIM0_Tools_Flash_Tool.htm	Corrected listing of station types



The flash icons in the compiled help file (\*.chm) indicate where the changed topics can be found.

## 4.4 Station Management

### 4.4.1 Online help

The online help has been improved. The following help topics have been changed.

#### Changed help topics

New	Changed	Topic	Topic file name	Description
	X	Welcome to the Station Management	GEN_Welcome_to_Station_Management.htm	New version number and new Asia hotline information
	X	Release Notes	GEN_HELP_RELEASE_NOTES.HTM	New version, date and document numbers
	X	Undo	SAM0_Function_Undo.htm	Addition information, where undo not works
	X	Device Read-in	SAM0_Station_Cmd_Device_Read-in.htm	Addition information at the end of the topic about recognized installation type
	X	Installed and Configured FD20 Devices dialog	SAM0_Debug_Detected_FD20_Devices_Dialog.htm	More information about the Update button.
	X	Boot station	SAM0_Debug_Delete_Configuration_Data.htm	Warning text added
	X	Commissioning: First steps for commissioning	SAM0_Commiss_before_starting.htm	Software steps adapted
	X	Download Customer Text	SAM0_Communication_Download_Customer_text.htm	Added information at the end of the topic



The flash icons in the compiled help file (\*.chm) indicate where the changed topics can be found.

## 4.5 Repaired bugs

### 4.5.1 Wrong gateway listing

<b>Bug description</b>	<b>Tracking no.</b>	<b>FSP00009189</b>
	<b>Hotline call</b>	<b>none</b>
The gateway listing was not correct on structure numbers 1561, 1562 and 1563. An inexistent number was added.		
<b>Correction / Workaround</b>		
The inexistent number won't be added anymore.		

<b>Bug description</b>	<b>Tracking no.</b>	<b>FSP00009184</b>
	<b>Hotline call</b>	<b>none</b>
The gateway listing did not show collective elements (1510) correctly if they were used together with zone digital (1610). The gateway listing showed such events with Section Fire instead of Section Extinguishing. (See also chapter 5.2.3, page 16)		
<b>Correction / Workaround</b>		
The correct section information has been corrected. (fixed since Cxx00773)		

<b>Bug description</b>	<b>Tracking no.</b>	<b>FSP00009198</b>
	<b>Hotline call</b>	<b>none</b>
Only used in France: The sector-X Record on structure 1201, 1210 and 1213 must be implemented again.		
<b>Correction / Workaround</b>		
The sector X record has been implemented again.		

## 4.6 Known behaviours

### 4.6.1 Conversion of extinguishing values

If an older customer site with extinguishing card E3G080 is converted to BDV 780\_03, all field values, which belong to module E3G080 (structure 1395) must be checked of their correct settings and maybe changed.

## 4.7 Known bugs

### 4.7.1 Disappearances of SIM Short cuts

<b>Bug description</b>	<b>Tracking no.</b>	<b>FSP00008990</b>
After the user has opened the site management all short cuts within the menu bar are shown. When the station management has been opened ones and the user goes back to the site management window the short cuts are not shown anymore. But they are still working.		
<b>Correction / Workaround</b>		
Close the site management windows and start AlgoWorks again. The short cuts will be visible again. Or use the short cuts as usual without being displayed.		

### 4.7.2 Alarm handling using B3Q590

<b>Bug description</b>	<b>Tracking no.</b>	<b>FSP00009080</b>
After performing a reset while any alarm condition is still given, the internal horn is activated again. That internal horn cannot be acknowledged anymore by using the B3Q590, because the information message "horn active" is not visible on the B3Q590.		
<b>Correction / Workaround</b>		
In this case the internal horn has to be acknowledged using a CT11 or CI11.		

### 4.7.3 Disconnection of a Dongle

<b>Bug description</b>	<b>Tracking no.</b>	<b>FSP00008953</b>
If the user disconnects the dongle while his is working with SIM / SAM, AlgoWorks generates an error and the program will be closed automatically without saving.		
<b>Correction / Workaround</b>		
Don't disconnect the dongle during work and fix the dongle with the screws.		

### 4.7.4 Function "Export Gateway Data"

<b>Bug description</b>	<b>Tracking no.</b>	<b>FSP00008991</b>
If the SIM function "Export Gateway Data" is carried out, the generated file does not have the actual station number created within the file. It generates "???" in-stead of the right number.		
<b>Correction / Workaround</b>		
After carrying out the function, open the generated file and search for the string "???" and replace it with the correct number of the station.		

## 4.7.5 Online mode to different station types possible

<b>Bug description</b>	<b>Tracking no.</b>	<b>FSP00008980</b>
It is possible to be online to any station type; it does not matter if the connected station type is compatible to the type, which is opened within the SAM.		
<b>Correction / Workaround</b>		
Compare the connected station type with the one you just have opened in AlgoWorks.		

## 4.7.6 DC1157 in combination with used Bus-Address 128

<b>Bug description</b>	<b>Tracking no.</b>	<b>FSP00008992</b>
If a detector on an interactive line uses the bus address 128 and a DC1157 is also connected, the detector with bus address 128 will generate a fault.		
<b>Correction / Workaround</b>		
The bus address 128 must be changed on the detector.		

## 4.7.7 Moving of devices within the physical Tree

<b>Bug description</b>	<b>Tracking no.</b>	<b>FSP00008979</b>
If the user creates 128 devices in the physical tree, it is no longer possible to move some detectors to another position within the same detector line in the physical tree.		
<b>Correction / Workaround</b>		
Create less than 128 devices if you want to move some detectors.		

## 4.7.8 Icon for “Online mode” disappears

<b>Bug description</b>	<b>Tracking no.</b>	<b>FSP00008948</b>
The user has the possibility to connect the station to online mode by double clicking the corresponding icon, visible at the status bar. The user also can go to offline mode by the same action. When AlgoWorks is back in offline mode the icon disappears and will be shown only if the user carries out the online/offline mode with help of the menu bar.		
<b>Correction / Workaround</b>		
The user should use the existing menu items.		

## 4.7.9 Initial view of “Online mode”

<b>Bug description</b>	<b>Tracking no.</b>	<b>FSP00008974</b>
If the user connects to online mode, AlgoWorks does not show the correct node the first time.		
<b>Correction / Workaround</b>		
The user should go first online and select the desired node afterwards.		

# 5 Embedded Software 7.81

## 5.1 Introduction / overview

Only the Standard embedded software setup is available at the moment. The Asia version is not available yet. It will be provided later.  
 Different embedded software setup packages can be installed in parallel.



The Embedded Software version 781 replaces all other embedded versions, which were published before. Please use only 781 for new customer sites.



Do not mix different embedded software versions at the same customer site.  
 After changing a customer site to version 781, the converted configuration data must be downloaded again.



**IMPORTANT INFORMATION**

For new Installations do not use Version 7.81

## 5.2 Repaired bugs

### 5.2.1 LED System ON indication before first download

<b>Bug description</b>	<b>Tracking no.</b>	FSP00009025
	<b>Hotline call</b>	none
If the station has been booted, the LED <i>System ON</i> already illuminates, before a download has been carried out.		
<b>Correction</b>		
The LED <i>System ON</i> does not illuminate until a download has been carried out. (Be aware: The system can't find out if the download is useful or not.)		

### 5.2.2 Different indication on B3Q460 and B3Q660 by using of *Panel mode 2*

<b>Bug description</b>	<b>Tracking no.</b>	FSP00009064
	<b>Hotline call</b>	none
The indication between B3Q460 and B3Q660, by using the settings <i>tree title mode 2</i> , was not the same.		
<b>Correction / Workaround</b>		
The indication of B3Q460 and B3Q660, in panel mode 2, is now the same. Both panel types show the AREAS.		

### 5.2.3 Gateway protocols

<b>Bug description</b>	<b>Tracking no.</b>	FSP00009174
	<b>Hotline call</b>	none
The gateway CK11 did not answer to the command <i>Data Network Acknowledgement Fault</i> (R3886) by sending command Q3846.		
<b>Correction / Workaround</b>		
The command Q3846 is now sent. (fixed since CKQ00773)		

<b>Bug description</b>	<b>Tracking no.</b>	FSP00009175
	<b>Hotline call</b>	none
The danger management system shows normal condition, even if a detector line was switched off.		
<b>Correction</b>		
The danger management system shows the current condition. (fixed since CKQ00773)		

<b>Bug description</b>	<b>Tracking no.</b>	FSP00009176
	<b>Hotline call</b>	none
If a line alarm appears the command U0100 can be acknowledged by command R0180. This command R0180 did not affect Areas.		
<b>Correction / Workaround</b>		
The command R0180 now affects Areas too. (fixed since CKQ00773)		

<b>Bug description</b>	<b>Tracking no.</b>	FSP00009184
	<b>Hotline call</b>	none
No indication of information on a danger management system if Zone digital and type sprinkler with collective elements was used.		
<b>Correction / Workaround</b>		
Indication is now transferred to the danger management system. (fixed since CKQ00773)		

<b>Bug description</b>	<b>Tracking no.</b>	FSP00009185
	<b>Hotline call</b>	none
After command <i>Test alarm</i> 670B, the command for normal condition was not send to the danger management station.		
<b>Correction / Workaround</b>		
When the station is in normal condition, the command will be send to the danger management station. (fixed since CKQ00773)		

<b>Bug description</b>	<b>Tracking no.</b>	FSP00009652
	<b>Hotline call</b>	none
"... when a C-bus device fails, the CK11 sends the corresponding telegram to report the event, but if, after that, you poll the CK11 (with *R5352 telegram) there is no report about the failed device - you get directly *533B while the C-bus device is still failed."		
<b>Correction / Workaround</b>		
Bug corrected. (fixed since Cxx00773)		

<b>Bug description</b>	<b>Tracking no.</b>	FSP00009184
	<b>Hotline call</b>	none
The gateway listing did not show collective elements (1510) correctly if they were used together with zone digital (1610). The gateway listing showed such events with Section Fire instead of Section Extinguishing. (See also chapter 4.5.1, page 12)		
<b>Correction / Workaround</b>		
The correct section information has been corrected. (fixed since Cxx00773)		



<b>Bug description</b>	<b>Tracking no.</b>	<b>FSP00010292</b>
	<b>Hotline call</b>	<b>none</b>
If the connection to danger management system was lost, the buffered output gateway telegrams were not deleted when the connection was connected again.		
<b>Correction / Workaround</b>		
Now the output telegrams were deleted, when the connection between gateway and danger management system is established again.		

### 5.2.4 Correct information about blocked event memory

<b>Bug description</b>	<b>Tracking no.</b>	<b>FSP00009477</b>
	<b>Hotline call</b>	<b>18390</b>
By setting the DIP switch S4-8 to position ON (E3X101/102/103) the event memory is blocked. If the switch was set back to OFF position during a reset phase or while the station was powerless, the information on the panel about the blocked event memory was not shown anymore although the event memory was still blocked.		
<b>Correction / Workaround</b>		
The panel shows the correct situation about blocked event memory situation.		

### 5.2.5 Stuck of controls

<b>Bug description</b>	<b>Tracking no.</b>	<b>FSP00009481</b>
	<b>Hotline call</b>	<b>20212</b>
If a control zone was active (and its state was acknowledged or not acknowledged) and the zone was set to test mode, the alarms disappears but the control zone was still active.		
<b>Correction / Workaround</b>		
Now the control zone doesn't stay active.		

### 5.2.6 Logger entries

<b>Bug description</b>	<b>Tracking no.</b>	<b>FSP00009033</b>
	<b>Hotline call</b>	<b>none</b>
The logger file showed entries for all ZO Control 6 (1656) even if they were programmed correctly.		
<b>Correction / Workaround</b>		
The logger file has only entries if the zone control 6 is programmed not correctly.		

## 5.3 Restrictions

### 5.3.1 No message ‘Line isolator open’

---

In case of a short circuit on the FD20 detection line, the two devices next to the short circuit open their line isolators. Normally, this is indicated with a line fault message and an information message ‘Line isolator open’ of the respective devices, i.e. of the logical elements linked with the devices.

The loop sounder device (FDS221, FDS241-Ex) do not provide this information message and therefore only the line fault message is displayed but no messages of the line isolators. In this case please use the diagnostic features of AlgoWorks (Upload faults) for more detailed information.

### 5.3.2 Button “Alarm devices active” on the CT panel

---

With the button *Alarm device active* on the CT panel the user can stop the alarm devices. If he pushes to button again to restart the sounds, all FD20 loop and base sounders will sound on *EVAC* mode. It doesn’t matter if the devices sounded on *ALERT* mode before.

### 5.3.3 Australian functionality

---

The specific Australian functionality is not supported with the version EP7F-Z2.1.

### 5.3.4 No support of Arabic texts

---

Display of customer texts and standard texts in Arabic language is not supported. However, editing in AlgoWorks is already possible.

## 5.4 Known behaviours

### 5.4.1 Emergency line 'silence alarm horns'

Description	Tracking no.	FSP00008966
If there is an emergency alarm in a control unit (which is in degraded mode), the alarm horns of the control unit are not stopped upon 'acknowledge' on a connected terminal (in normal operation mode) because the emergency line 'silence alarm horns' is not activated.		

### 5.4.2 Function unit MS9i (E3M060)

Description	Tracking no.	FSP00008999
If fully operating MS9i detector line is disconnected completely (both sides of the loop). This will cause only a line fault, but not any detector faults.		

### 5.4.3 Display of "connecting" text on CT/CI

Description	Tracking no.	FSP00009005
During the connection phase of a station CT11 or CI11 there is a text displayed which informs the user about the status. In rare cases it can happen that this text is temporarily not displayed even if the connection has not been completed. Since the connection is still ongoing, the station does not react if a key is pressed.		

## 5.5 Known bugs

### 5.5.1 Supervision of emergency lines (degrade path)

Bug description	Tracking no.	FSP00008978
If the I-Bus is blocked via switch S4-10 on the E3X101 the signals for the emergency line supervision are also disabled and therefore a fault message 'degrade path fire alarm' is displayed for each station which does not detect the supervision pulses anymore.		
Correction / Workaround		
--		

### 5.5.2 No information of line in collective mode

Bug description	Tracking no.	FSP00011947
If the service technician has some not localized AnalogPLUS detectors in its AlgoWorks configuration and makes a download, no information "Part of line in collective mode" will be shown on the panel.		
Correction / Workaround		
Use the new consistency check for unlinked devices.		

### 5.5.3 Overlapping remote transmission references

Bug description	Tracking no.	FSP00009078
If the configuration contains any wrong device remote ID (structure number or field number) no fault message will be generated.		
Correction / Workaround		
Use the consistency check provided by AlgoWorks.		

### 5.5.4 Pager interface K3I090

---

Bug description	Tracking no.	FSP00009079
Requested adaptation of K3I090 ESPA protocol: The M2M-terminal seems to have too less memory to accept further messages. In this case the M2M-terminal replies to any message with "2 NAK". This should be handled correctly by K3I090.		
Correction / Workaround		
The intervention text is always shown spontaneously, if the field 1348 is active on structure 1390.		

### 5.5.5 Missing soft key “Poll information” for CK-station

---

Bug description	Tracking no.	FSP00009105
The soft key <i>Poll Information</i> is not available for CK-station. So the information about version key is not displayed.		
Correction / Workaround		
--		

## 6 Embedded Software 7.82

### 6.1 Introduction / overview

Only the Standard embedded software setup is available at the moment. The Asia version is also available yet.  
 Different embedded software setup packages can be installed in parallel.



The Embedded Software version 782 replaces all other embedded versions, which were published before. Please use only 782 for new customer sites.

### 6.2 Repaired bugs

<b>Bug description</b>	<b>Tracking no.</b>	<b>FSP00019263</b> FSP00019871 FSP00020719
	<b>Hotline call</b>	<b>W57683</b> W62361 W63868
Sinteso line card: after Sinteso line card has been switched off and on.again the panel showed Panel "Normal operation" even the line didn't generate an Alarm		
<b>Correction</b>		
Has been fixed in 7.82		

<b>Bug description</b>	<b>Tracking no.</b>	<b>FSP00020381</b>
	<b>Hotline call</b>	<b>W64869</b>
Problem with logger codes 22AB and 22AC where not supported		
<b>Correction / Workaround</b>		
Has been fixed in 7.82		

<b>Bug description</b>	<b>Tracking no.</b>	<b>FSP00021006</b>
	<b>Hotline call</b>	<b>none</b>
For DS11-A devices: display multi verification parameter are missing		
<b>Correction / Workaround</b>		
Has been fixed in 7.82		

## 6.3 Restrictions

### 6.3.1 No message 'Line isolator open'

---

In case of a short circuit on the FD20 detection line, the two devices next to the short circuit open their line isolators. Normally, this is indicated with a line fault message and an information message 'Line isolator open' of the respective devices, i.e. of the logical elements linked with the devices.

The loop sounder device (FDS221, FDS241-Ex) do not provide this information message and therefore only the line fault message is displayed but no messages of the line isolators. In this case please use the diagnostic features of AlgoWorks (Upload faults) for more detailed information.

### 6.3.2 Button "Alarm devices active" on the CT panel

---

With the button *Alarm device active* on the CT panel the user can stop the alarm devices. If he pushes to button again to restart the sounds, all FD20 loop and base sounders will sound on *EVAC* mode. It doesn't matter if the devices sounded on *ALERT* mode before.

### 6.3.3 Australian functionality

---

The specific Australian functionality is not supported with the version EP7F-Z2.1.

### 6.3.4 No support of Arabic texts

---

Display of customer texts and standard texts in Arabic language is not supported. However, editing in AlgoWorks is already possible.

## 7 New BDV's J0\_114x\_780\_03

### 7.1 Correct BDV environment



Please use the correct BDV setup or copy the necessary files manually to be able to create a country variant.

The Head Quarter provided first the BDV setup online on PSP (Product Support Platform) until 28<sup>th</sup> November 2006. Unfortunately two files were not included in that setup, which are necessary to create a country variant.

The files are called

- J0\_11\$\$\_780\_\$\$.ali
- J0\_11\$\$\_780\_\$\$.h

Now the Head Quarter has generated a new BDV setup which includes the necessary files. It is on the Tool Coordinators CD.

Please see the following pictures to find out which setup you carried out.

**Setup with missing files**



**Setup with necessary files included**



As long as you have not installed the incomplete BDV setup from PSP, please install the correct one from Tool Coordinators CD.

If you have already installed the incomplete BDV setup, please copy the missing files manually into the following folder:

*C:\Program Files\Siemens\AlgoWorks\BDV\TC\_Sources\_BDV\HELP\J0\Source*



Please ask the Product Manager about these files.

## 7.2 Introduction / overview

EP7F-Z2.1 includes two new BDV's, which are **J0\_1140\_780\_03** and **J0\_1145\_780\_03**.

The major changes compare to BDV J0\_114x\_770\_03 (provided with EP7F-Z1) are:

- New/modified ADD definitions (see chapter 6.2, page 24)
- Changed standard texts (see chapter 6.3, Page 24)
- New/ modified Online help topics (see chapter 6.4, page 26)
- Modified country defaults (see chapter 6.5, page 27)
- Modified station templates (see chapter 6.6, page 31)

The following chapters describe the changes more in detail.

## 7.3 ADD (J0\_114x\_780\_03.xls)



For full details see the ADD files *J0\_1140\_780\_03.xls* or *J0\_1145\_780\_03.xls*.

### 7.3.1 Unchanged Tables

Not all tables were changed, the following list shows all tables which remains the same since J0\_114x\_770\_03.

- Table PAGES
- Table NODES
- Table ARRAY INDEXES
- Table BITSET LABELS
- Table ADDITIONAL LABELS

### 7.3.2 News / Changes in Table FIELDS

FieldNr	FieldName	Modi
855	ic34Fi	NEW
875	viewRefNr34Fi	NEW
1791	sectionExtManOffFi	NEW
4312	ibdExtContrOnTimeFi	DELETED, see 4338
4313	ibdExtValveOnTimeFi	DELETED, see 4339
4314	ibdExtEvacTimeFi	DELETED, see 4340
4336	ibdExtContrOpModeFi	NEW
4337	ibdExtFWVersionFi	NEW
4338	ibdExtContrOnTimeFi	NEW
4339	ibdExtValveOnTimeFi	NEW; Max. Integer value=301
4340	ibdExtEvacTimeFi	NEW



### 7.3.3 News / Changes in Table SELECTION LISTS

Selection List	Modi	Details
SLExtContrMode	NEW	<u>New</u> selection list
SLExtFWVersion	NEW	<u>New</u> selection list
SLExtStopBlockButt	CHANGED	<u>Changed entries:</u> 0: Fault msg. & (Legacy EP7F mode: aut.+man. exting BLOCKED) 1: Emerg. STOP // (Legacy EP7F mode: aut. BLOCKED)  <u>New entry:</u> 2: Emergency ABORT
SLExtAgentLoss	CHANGED	<u>Changed entry:</u> 0: Emerg. STOP // (Legacy EP7F mode: aut.+man. exting BLOCKED)
SLExtInBlocked	CHANGED	<u>New entry:</u> 2: mech. blocked
SLCTPanVar	CHANGED	<u>New panel variants:</u> 12: B3Q661 progr. 13: B3Q661 exting. 14: B3Q681 progr. 15: B3Q681 exting. 16: B3Q686 progr. 17: B3Q686 exting.
SLDbdAll	CHANGED	<u>Deleted</u> FD20(-EX) detector types: 169: FDT241-Ex 170: FDO241-Ex 185: FDM243-Ex 186: FDM244-Ex 188: FDS241-Ex  <u>New</u> FD20 manual callpoint types: 180: FDM221/ <b>225/226</b> 198: FDCIO224
SLFD20APS SLFD20APS2	CHANGED	<u>New</u> parameter sets for selected FD20 det.: 8: (DOOT241) 9: (DOOT241)
SLDbdFD20Det	CHANGED	<u>Deleted</u> FD20(-EX) detector types: 169: FDT241-Ex 170: FDO241-Ex
SLDbdFD20Man	CHANGED	<u>Deleted</u> FD20(-EX) detector types: 185: FDM243-Ex 186: FDM244-Ex  <u>Changed</u> FD20 manual callpoint types: 180: FDM221/225/226
SLFD20Sounder	CHANGED	<u>Deleted</u> FD20(-EX) sounder types: 188: FDS241-Ex
SLFD20Mod	CHANGED	<u>New</u> FD20 I/O module: 198: FDCIO224
SLFD20SoundMode SLFD20SoundMode2	CHANGED	6: pulse-tone/intermittent, 500Hz [SS 03 17 11] 7: continuous (steady/30s), 500Hz [SS 03 17 11] (red indicates mode ES >30)

## 7.4 Changed standard texts

TextNr	Modi	Resulting text
25155	CHANGED	"BLOCKING \$manual exting."
25156	CHANGED	"ENABLE \$manual exting."
23611	CHANGED	"ENABLING manual exting. release"
23612	CHANGED	"BLOCKING manual exting. release"

## 7.5 Changes in BDV-Help

The BDV help has been extended to the new EP7F-Z2.1 functionality. In addition, some corrections have been made in existing help topics.

### New or modified help topics

New	Changed	Topic	Topic file name	Description
	X	FAULT msg. upon start-up	FLD0_1201.html	Default settings has changed
	X	panel red disabled	FLD0_1342.html	More detailed info
	X	device type	FLD0_1400.html	New device type added
	X	PS no. (S-/C-LINE: manned; C-LINE: unmanned)	FLD0_1418.html	Modified information
	X	PS no. (S-LINE: unmanned)	FLD0_1419.html	Modified information
	X	APS [*: no approval]	FLD0_1422.html	Modified information
	X	ALERT sound	FLD0_1425.html	Modified information because of Swedish sounds
	X	EVAC sound	FLD0_1427.html	Modified information because of Swedish sounds
	X	error state	FLD0_1465.html	Modified information
	X	horn activation	FLD0_4316.html	Modified information
	X	function of stop/blocking button	FLD0_4325.html	Modified text because of EN12094-1
	X	evacuation time upon STOP	FLD0_4326.html	Modified text because of EN12094-1
	X	LOSS of exting. agent	FLD0_4328.html	Modified text because of EN12094-1
	X	stop button FAULT // exting. call point FAULT	FLD0_4329.html	Modified text because of EN12094-1
	X	LED 'supply FAULT'	FLD0_4331.html	Modified text because of EN12094-1
	X	function of input 'exting. BLOCKED'	FLD0_4332.html	Modified text because of EN12094-1
	X	emergency STOP => reset blocked	FLD0_4334.html	Modified text because of EN12094-1
	X	function of BLOCKING keys	FLD0_4335.html	Modified text because of EN12094-1
X		control valve operation mode	FLD0_4336.html	New topic
X		module FW Version	FLD0_4337.html	New topic
X		activation time	FLD0_4338.html	New topic
X		flooding time	FLD0_4339.html	New topic
X		evacuation time	FLD0_4340.html	New topic
	X	FU exting.	STR0_1395.html	New topic



The flash icons in the compiled help file (\*.chm) indicate where the changed topics can be found.

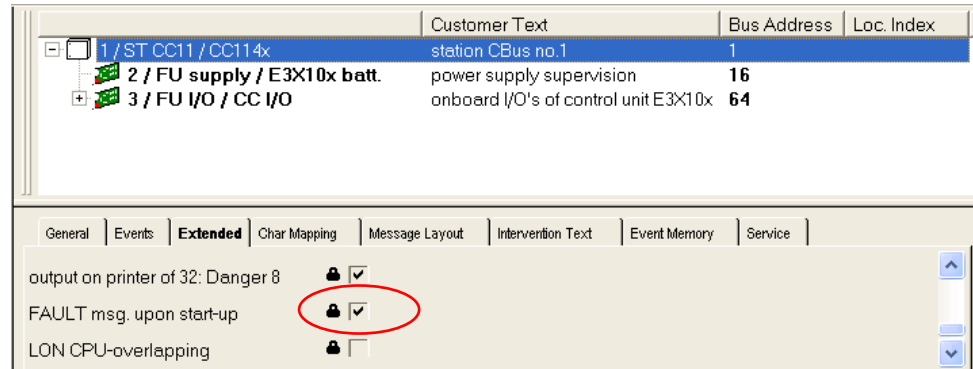
## 7.6 Country Defaults

The following settings/modifications have been done within the country defaults.

### 7.6.1 Getting “Fault message upon start-up”

This Boolean has been set to TRUE because of the maintenance information FD\_06\_003\_MI\_en.

The country defaults for Stations CC11, CI11 and CT11 are affected. CK11 does not support this configuration field.



### 7.6.2 Remove FD20 EX detectors

Because the Ex-Devices are only connectable via the transponder, the FD20-EX devices were deleted in the physical tree. Subsequently remove all elements (formerly linked to –EX devices) in the logical tree.

The country defaults for Stations CC11 and CI11 are affected.

### 7.6.3 Support of new FD20 device FDCIO224

The new device FDCIO224 has been added in the physical tree adjacent to existing FDCIOxxx devices. Same sub tree as FDCIO222. Please refer to Product Announcement **FD\_07\_038\_DR\_FDCIO224\_en** for further information.

The country defaults for Stations CC11 and CI11 are affected.

### 7.6.4 Change text numbers definition

StrucNr/FieldNr	FieldName	oldNr	newNr
1703/1791	sectionExtManOffFi	9207	7214

The country defaults for Stations CC11 and CI11 are affected.

### 7.6.5 New use of element digital

The element digital has been created with emergency alarms capability.

The country defaults for Stations CC11 and CI11 are affected.

**Screen shot of new element type**

	Customer Text	Linked Devices	Pla...	Loc...
1 / Area	area			
-1 / Alarm equipment				
1 / SE fire	detection		0	
1 / ZO single	standard		0	
2 / ZO multi	standard		0	
3 / ZO multi	garage		0	
4 / ZO multi	store		0	
5 / ZO manual	fire		0	
6 / ZO digital	programmable		0	
1 / EL digital	digital input (not linked)			
3 / EL digital det.	digital input with emerg. alar...			
4 / EL col. det. 1	no pulse memory, collective (...)			
7 / ZO digital	sprinkler		0	
8 / ZO digital	flow switch		0	
9 / ZO digital	plant monitoring		0	
10 / ZO digital	gas ALARM		0	
11 / ZO digital	gas WARNING		0	
12 / ZO digital	extinguishing released		0	
13 / ZO digital	extinguishing preALARM		0	
2 / SE exting.	extinguishing		0	

## 7.6.6 Default settings for exting. Module

The following default settings should be used to have an EN12094-1 compliant extinguishing.

The country defaults for Stations CC11 and CI11 are affected.

### Tab "General"

Parameter	Value
CSX no.	18
cust. text line 1	CC11
cust. text line 2	Extinguishing module
I-Bus address	0
FU type	E3G080
exting. released => confirmation msg.	<input checked="" type="checkbox"/>
function of stop/blocking button	0: Emerg. STOP // (Legacy EP7F mode: aut.+man. exting BLOCKED)
activation time	255
flooding time	30
evacuation time	16
evacuation time upon STOP	1: no restart
horn activation	1: evac./actuated => cont.
silence horn	2: only via B3Q440
warning panel mode	1: active until RESET/cont.
LOSS of exting. agent	1: FAULT msg. only
stop button FAULT // exting. call point FAULT	2: msg. only // msg. only
LED 'Operation'	1: always active
button 'switching off sounder'	1: only if key switch is turned on
LED 'supply FAULT'	1: LED not used
function of input 'exting. BLOCKED'	2: mech. blocked
function of exting. call point	0: no function if exting. BLOCKED
emergency STOP => reset blocked	<input checked="" type="checkbox"/>
function of BLOCKING keys	0: blocking
control valve operation mode	0: operates as control valve
module FW Version	1: EN12094-1 compliant FW

### Tab "Events"

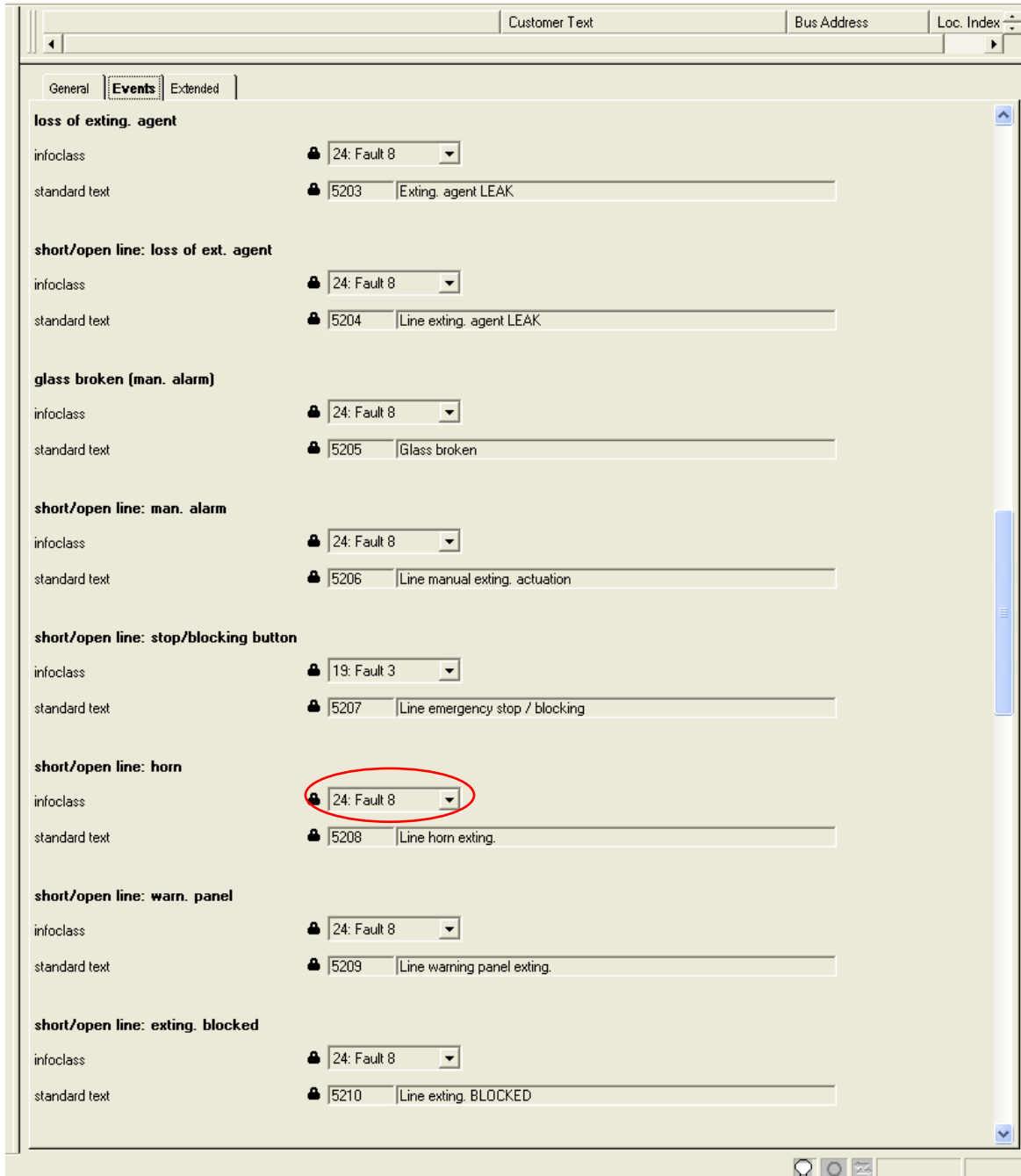
- Set all info points to **Fault8** (resetable)

## 7.6.7 Set correct defaults for exting. section

The country defaults for Stations CC11 and CI11 are affected.

### Tab “Events”

- set all fault-infopoints to **Fault8** (resetable) EXCEPT infopoint “stop/blocking button” which must be **Fault3**
- set “exting. blocked” infopoint to **Information6** (not shown)
- set “autom. + man. Exting. Blocked” to **Information2** (not shown)



## 7.6.8 New panel types

The new panel types B3Q661, B3Q681, B3Q686 (each with “progr.” & “exting.” subvariants) has been added. At the moment only B3Q661 is available.

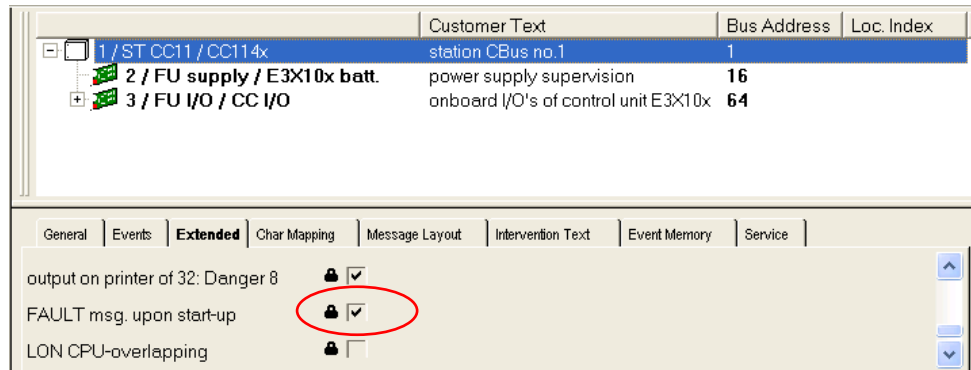
The country defaults for Stations CI11 and CT11 are affected.

## 7.7 STATION TEMPLATES

### 7.7.1 Getting “Fault message upon start-up”

This Boolean has been set to TRUE because of the maintenance information FD\_06\_003\_MI\_en.

The station templates for station CC11, CI11 and CT11 are affected. CK11 does not support this configuration field.



### 7.7.2 Change selected indicator sets

The station templates for station CI11 and CT11 are affected.

Text number	Indication set
4415	Add indicator, set A, check 'system fault'
4416	Add indicator, set A, check 'system fault'
4418	Add indicator, set A, check 'system fault'
7208	Removed indicator, set E: aut.rel.blckd.
7209	Removed indicator, set E: man.rel.blckd.
7214	Add indicator, set E, check 'man rel. blckd'

### 7.7.3 New default CT panel type

The station templates for station CI11 and CT11 are affected.

The following CT panel types have been set as default.

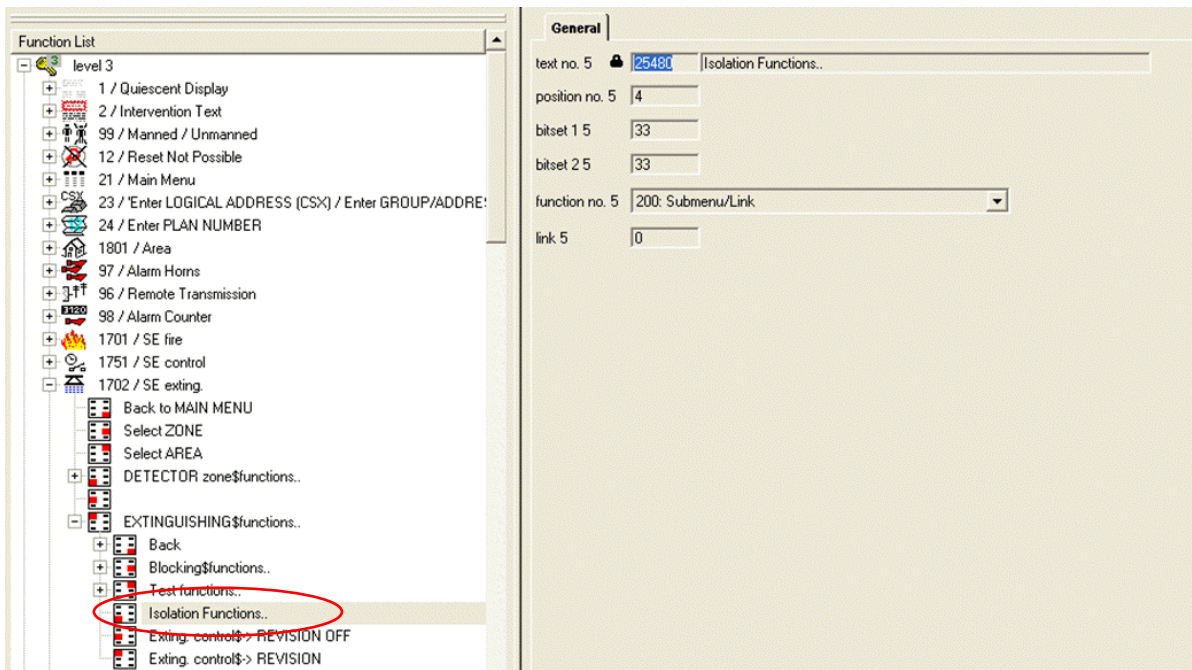
CI1142/43:        **B3Q660/80** progr.  
 CI1145 :         B3Q460/80 progr. (no change)  
 CT1142/43:       **B3Q660/80** progr



If you like to change the default panel type, please use the function *Replace*.

### 7.7.4 Remove obsolete function list entry

The station templates for station CI11 and CT11 are affected.





## 8 Update BDV's J0\_114x\_780\_03

### 8.1 Introduction / overview

---

The major changes compare into BDV J0\_114x\_780\_03 (provided with EP7F-Z1) are:

- Changed standard texts (see chapter 8.2, Page 32)

### 8.2 Changes standard texts

---

TextNr	Modi	Resulting text
24084	NEW	"Multi verification"

## 9 Update procedure from EP7F-Z1 to EP7F-Z2.1



**Back up**

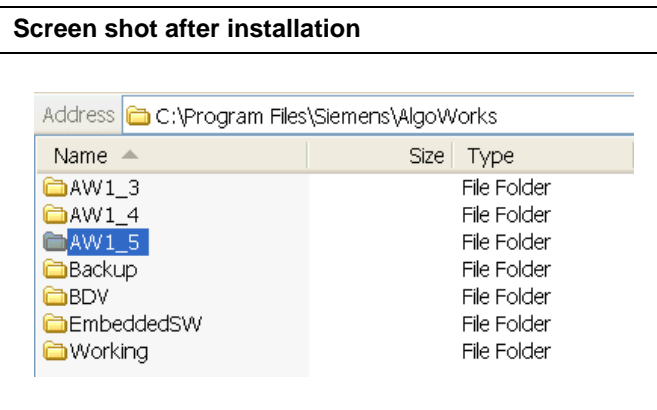
Please save the date before starting with update procedure.






































### 9.1 Update AlgoWorks configuration

The AlgoWorks setup version for EP7F-Z2.1 is V1.50.0-000. It is a full setup and the program version is 1.50.

Parallel installations with older EP7F AlgoWorks versions are not possible. Therefore, older EP7F AlgoWorks programs must be uninstalled first, before the installation of EP7F-Z2.1 can be started.

After installation, a new folder *AW1\_5* was created.



Old structure	New structure
<p>Address  C:\Program Files\Siemens\AlgoWorks\AW1_4</p> <p>Folders</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>[-]  AlgoWorks           <ul style="list-style-type: none"> <li>[+]  AW1_3</li> <li>[-]  AW1_4               <ul style="list-style-type: none"> <li> Bin</li> <li>[+]  J0_cfg</li> <li>[-]  JX_99_CFG                   <ul style="list-style-type: none"> <li> Bmp_FD20</li> <li> BMP_FuList</li> <li> Bmp_log</li> <li> Bmp_phys</li> <li> Bmp_sms</li> </ul> </li> <li>[+]  ConfigData</li> <li> HelpData</li> <li> ReportData</li> <li>[+]  TC_Sources_CFG</li> <li> Tmp</li> <li>[+]  Tools</li> </ul> </li> </ul> </li> </ul>	<p>Address  C:\Program Files\Siemens\AlgoWorks\AW1_5</p> <p>Folders</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>[-]  AlgoWorks           <ul style="list-style-type: none"> <li>[+]  AW1_3</li> <li>[+]  AW1_4</li> <li>[-]  AW1_5               <ul style="list-style-type: none"> <li> Bin</li> <li>[+]  J0_cfg</li> <li>[-]  JX_99_CFG                   <ul style="list-style-type: none"> <li> Bmp_FD20</li> <li> BMP_FuList</li> <li> Bmp_log</li> <li> Bmp_phys</li> <li> Bmp_sms</li> </ul> </li> <li>[+]  ConfigData</li> <li> HelpData</li> <li> ReportData</li> <li>[+]  TC_Sources_CFG</li> <li> Tmp</li> <li>[+]  Tools</li> </ul> </li> </ul> </li> </ul>

The file *MenuCfgData.xls* can be re-used from the old version AW1\_4, no changes has been done. The file *TextCfgData.xls* can be re-used as well, but some minor modifications have to be done. See chapter 4.2.3, page 10 for more details.



For more details about modified online help, please see chapter 4.2.4, page 5 and 4.2.5, page 10. If the country version has some own created help topics, please insert them into the new country version as well.

## 9.2 Update BDV Configuration

If some minor changes have been done in a country version, it might be the best to create a new country version (based on the new international version J0\_114x\_780\_03) and do the same modifications again.

If some major country modifications have been done, the head quarter is able to re-use some parts from a BDV version based on EP7F-Z1. Please contact HQ (Product Manager) for detailed information.

Please be aware that not all countries can be supported at the same time. See Chapter 8.



The final adaptations have to be done by the Tool Coordinator.

## 9.3 New Embedded Software

Install the setup Standard Embedded SW Package 782. Follow the procedure described in document [2] 'Embedded SW installation'. See Chapter 6

# 10 Documentation

---

Some documents were updated for EP7F-Z2.1, some are new as well.

The current document versions are available as PDF-Files on the Tool Coordinator release CD. The latest versions are always available on the EDMS.

Document no	Updated / New	Document name
001260_l_de	updated	Beschreibung Hardware, Einschübe
001260_l_en	updated	Hardware description, Modules
008722_b_en_--	updated	Fire detection system
008722_b_de_--	updated	Brandmeldezentrale
008725_c_de	updated	Planen und Projektieren
008725_c_en	updated	Planning
009760_a_de	new	Brandmeldesystem mit Löschbedienung, Bedienungsanleitung
009760_a_en	new	Control panel extinguishing SECTION, Operating instructions
009853_a_de	new	Brandmeldesystem im Betriebsetzung 'Löschung'
009853_a_en	new	Fire detection system, Commissioning 'Extinguishing'
009867_a_en_--	new	Comfort operating terminal
009867_a_de_--	new	Komfort-Bedienterminal



Siemens Switzerland Ltd  
Building Technologies Group  
International Headquarters  
Fire Safety & Security Products  
Gubelstrasse 22  
CH-6301 Zug  
Tel. +41 41 - 724 2424  
Fax +41 41 - 724 3522  
[www.siemens.com/buildingtechnologies](http://www.siemens.com/buildingtechnologies)

---

Document no. 009894\_e\_en\_--  
Edition 07.2008

Manual xx  
Section x